

## I. ERANSKINA / ANEXO I

**UDALEZ GAINDIKO KULTUR PROIEKTUENTZAKO DIRULAGUNTZAK  
SUBVENCIONES PARA PROYECTOS CULTURALES DE CARÁCTER SUPRAMUNICIPAL**

IFK / C.I.F.			
Erakundearen izena / Nombre de la entidad			
Egoitza / Domicilio			
Herria / Localidad	P.K. / C.P.	Lurraldea / Territorio Histórico	Tel. / Telf.
Erakundearen burua edo ordezkaria: izen-deitura / Presidente o Representante de la Entidad: Nombre y Apellidos			
Kargua / Cargo	NAN / D.N.I.		Tel. / Telf.
Posta elektronikoa / Correo electrónico			
Web orrialdearen helbidea / Dirección página web			

Proiektuaren izena / Denominación del proyecto \_\_\_\_\_

**AURREKONTUAREN LABURPENA / RESUMEN DEL PRESUPUESTO****SARRERAK / INGRESOS**

Eskatzailearen ekarpena / Aportación del solicitante	_____	€
Erakunde pribatuen ekarpena / Aportación entidades privadas	_____	€
Publizitateetik lortutako diru-sarrerak / Ingresos por publicidad	_____	€
Salmentetatik lortutako diru-sarrerak / Ingresos por ventas	_____	€
Udaletxeen diru-laguntzak / Subvenciones Ayuntamientos	_____	€
Eusko Jaularitzaren diru-laguntzak / Subvenciones Gobierno Vasco	_____	€
Beste diru-laguntza publiko batzuk / Otras subvenciones públicas	_____	€
Beste diru-sarrera batzuk / Otros ingresos	_____	€
Diru-sarrerak guztira, BFA-ri eskatutako laguntza zenbatu gabe		
Total Ingresos sin contar con la subvención solicitada a la DFB (A)	_____	€
Bizkaiko Foru Aldundiari eskatutako zenbatekoa		
Cantidad solicitada a la Diputación Foral de Bizkaia (B)	_____	€
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS (A)+(B)=(C)</b>	_____	<b>€</b>

5.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, (A) kopurua (C) diru-sarrera kopuru osoaren %30a bezalakoa edo altuagoa izan beharko da. Conforme a lo dispuesto en el artículo 5.3, la cantidad (A) deberá ser igual o superior al 30% de la totalidad de ingresos (C).

**GASTUAK/GASTOS**

Kanpoko zerbitzuak (kanpoko kontratazioak, lankideak, artistak, alojera, etb.		
Servicios Exteriores (contrataciones externas, colaboradores, artistas, alquileres, etc) ....	_____	€
Jarduera kudeatzeko beste gastu batzuk / Otros gastos directos de gestión de la actividad	_____	€
Proiektuaren publizitatea eta propaganda (kartelak, liburuxkak, iragarkiak, web orriak etab.		
Publicidad y propaganda del proyecto (carteles, folletos, anuncios, paginas web, etc) .....	_____	€
Bestelakoak / Otros .....	_____	€
<b>GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS</b>	_____	<b>€</b>

Sin./Fdo.: \_\_\_\_\_

Eskabide hau sinatzeak berekin dakar Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailari baimena ematea Foru Ogasunak eta Gizarte Segurantzako Altxortegi Nagusiak ematekoak diren ziurtagiriak eskatzeko .

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko, zure datuak fitxategi batean sartuko direla jakinarazten dizugu.

Fitxategi horren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako Zuzendaritza Nagusia da. Berarengana jo ahalko duzu datuak ikusi, zuzendu, ezabatu eta haien aurka egiteko eskubideak erabili nahi badituzu. Horretarako, Zuzendaritza Nagusi horrek jendea hartzeko dituen bulegoetara joan beharko duzu (Errekalde zumardia 30, 2.), eta NANA aurkeztu.

Bizkaiko Foru Alduadiaren Kulturako foru diputatu andre txit argia.  
Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral y por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de esta Dirección General, sitas en Alameda Rekalde 30, 2.º, donde deberá presentar su D.N.I.

**UDALEZ GAINDIKO DIRU-LAGUNTZAK ESKATZEKO  
AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA  
DOCUMENTACIÓN REQUERIDA PARA LA SOLICITUD  
DE SUBVENCIONES DE CARÁCTER SUPRAMUNICIPAL**

- |  |  |
|--|--|
| Eskabidea inprimaki ofizialean (I. eranskina).   | <input type="checkbox"/> Solicitud mediante impreso oficial (Anexo I).   |
| Elkartee eta kultur fundazio pribatuek: IFKren fotokopia aurkeztu behar dute. Baina, azken hiru urteetan diru-laguntza eskabideren bat egin badute, ez dute aurkeztu behar, beti ere haien barruan aldaketarik egon ez bada. | <input type="checkbox"/> Asociaciones y Fundaciones Culturales Privadas: C.I.F. fotokopia, excepto aquellas entidades que hayan presentado solicitud de subvención en cualquiera de los tres últimos años siempre que no haya habido modificaciones. |
| Eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia.   | <input type="checkbox"/> Fotocopia D.N.I del firmante de la solicitud.   |
| Dagokion erregistroan izena emanda daukala ziurtatzen duen agiria, azken hiru urteetan diru-laguntza eskabideren bat egin duten erakundeek izan ezik.  | <input type="checkbox"/> Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente, excepto aquellas entidades que hayan presentado solicitud de subvención en cualquiera de los tres últimos años.   |
| Hartzekodunaren fitxa (III. eranskina).  | <input type="checkbox"/> Ficha de acreedor (anexo III).  |
| Estatutuen kopia.  | <input type="checkbox"/> Copia de los estatutos.   |
| Jardueren proiektua, gutxienez hauek dituena:<br>a) Proiektuaren deskripzioa.<br>b) Lortu nahi diren helburuak.<br>c) Sarrera-gastuen aurrekontua.<br>d) Jarduerak non eta noiz egingo diren.                                | <input type="checkbox"/> Proyecto de actividades que al menos incluya:<br>a) Descripción del proyecto.<br>b) Objetivos que se persiguen.<br>c) Presupuesto de ingresos y gastos.<br>d) Lugares y fechas de celebración.                              |
| Udal fundazio publikoek, eskabidearen sinatzailerak ahalduntza daukala egiaztatzen duen agiria aurkeztu behar dute.  | <input type="checkbox"/> Para el caso de las Fundaciones Públicas Municipales, documentación acreditativa del apoderamiento que ostenta el firmante de la solicitud.   |

## II. ERANSKINA / ANEXO II

**KULTUR JARDUERETARAKO DIRULAGUNTZAK EGIAZTATZEA - 2010. URTEA**  
**JUSTIFICACIÓN SUBVENCIÓN PARA ACTIVIDADES CULTURALES AÑO 2010**

Erakundea / Entidad: \_\_\_\_\_ I.F.K. / C.I.F.: \_\_\_\_\_  
 Proiektua / Proyecto: \_\_\_\_\_ Zenbatekoa / Importe: \_\_\_\_\_ €  
 Emandako diru-laguntza / Subvencion concedida: \_\_\_\_\_ €

**PROIEKTUAREN EMAITZEN KONTUA / CUENTA RESULTADOS PROYECTO****GASTUAK / GASTOS**

A.1. Kanpoko zerbitzuak / Servicios Exteriores:		
a) Errentamenduak / Arrendamientos:.....	_____	€
b) Lanbide zerbitzuak / Servicios profesionales .....	_____	€
c) Jardueraren aseguruak / Seguros de la actividad .....	_____	€
d) Publiz. eta propag / Publicidad y propaganda .....	_____	€
e) Ekoizpena / Producción .....	_____	€
Bestelakoak / Otros .....	_____	€
A.2. Jarduera kudeatzeko beste gastu batzuk		
Otros Gastos de Gestión de la actividad .....	_____	€
<b>GASTUEN ZENBATEKOA / IMPORTE GASTOS .....</b>	<b>_____</b>	<b>€</b>

**SARRERAK / INGRESOS**

B.1. Eskatzailearen ekarpena / Aportación del solicitante .....	_____	€
B.2. Diru-laguntza publikoak / Subvenciones públicas		
— Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco: .....	_____	€
— Udala / Ayuntamiento: .....	_____	€
— B.F. Aldundia / D. Foral Bizkaia: .....	_____	€
— Beste batzuk / Otros: .....	_____	€
B.3. Salmentak eta jardueratik sortutako bestelako ohiko sarrerak		
Ventas y otros ingresos ordinarios derivados de la actividad .....	_____	€
.....	_____	€
.....	_____	€
.....	_____	€
.....	_____	€
B.4. Babes pribatua / Patrocinio privado		
.....	_____	€
.....	_____	€
<b>SARREREN ZENBATEKOA / IMPORTE INGRESOS .....</b>	<b>_____</b>	<b>€</b>

**GASTUEN BANAKAPENA / DESGLOSE DE GASTOS**

Kontzeptua Concepto	Hornitzailea Proveedor (C.I.F. y Denominación)	Faktura Zk. N.º Factura	Fakturaren Data Fecha Factura	Fakturaren Zenbatekoa Importe Factura
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>				

## III. ERANSKINA / ANEXO III



**Bizkaiko Foru  
Aldundia**  
**Diputación  
Foral de Bizkaia**

Kultura  
Saila  
Departamento  
de Cultura

**Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor**

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefona / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar) (año) (mes) (día)

n, 20 (e)ko k

Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

**Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias**

**1** Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.  
**Certificamos** la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco





Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

















Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar) (año) (mes) (día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

**2** Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.  
**Certificamos** la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco





Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

















Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar) (año) (mes) (día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.  
NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.